

EDI - ASN Note

Load-No.: 76850

13.02.2020 - 11:50

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

-No: 91001108

-No.: 1450700

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 20.698 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment

80704541	000010	2511108890	5.913	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG
13.02.2020		035310-900	153	PC	S	

550003915902
nt. wt.: 8.314 KG , gr. wt.: 9.168 KG

E

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5913

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 19/02/2020

Firma

180258636

5010167482

15538

Cast-Number: 248219
UC-Material: G087200020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

DCT300/P01850

80706436	000010	2511109090	8.730	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG
13.02.2020		035305-900	970	PC	M	

550003915902
nt. wt.: 7.912 KG , gr. wt.: 8.681 KGKUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8730

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 9

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 19/02/2020

Firma

180258637

5010167484

15539

Cast-Number: 247518
UC-Material: G083510010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.

DCT300/P01850

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Piettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 247518
(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCrS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A
(draw. notfic. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80706436/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EN/AK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021264
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G083510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/03/2020
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 32,8:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grossueur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 8
		- 8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	0.00	0.00	Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00	AI(%)	-	0.00	ZI(%)	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00	-	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	164.0	-	179.0
	0	0	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-001372 vom 13.02.2020



20-001372

Ludwigsburg, 13.02.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.02.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.02.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80704541 2 80706436 3 80708706	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 22 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 20.698 15 Umfang cbm
Summe: Total		22,00 COLLI 20.698,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO (BA) 13 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 76850 Seite 1 von 1							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Emina Jumbo PO 3HS83							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 13.02.2020															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés															
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³			
0080704541		10		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		9.168 KG					
0080706436		9		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		8.681 KG					
0080708706		3		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		2.849 KG					
SUMME		22								20.698 KG					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
14 Rückerstattung Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco Ausgefertigt in Etabli à DE-58840-Plettenberg am le 13.02.2020				21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840-Plettenberg am le 13.02.2020				Via 24 Ciclaminihenc - 70026 Modugno (BA) Reception des marchandises Date		19 FEB 2020					
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		KUEHNE+NAGEL s.r.l.					
25 Haben für Entladung der Entladung 1520 mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
				Euro-Palette				Euro-Palette							
				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette							
				Einfach-Palette				Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz PO3HS83 Anhänger															
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT											